VVV. L.2599/1.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - 1 - WETGEVING
- 8 I 1952
Transmis à M. Coordination (2)
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE — KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 22 décembre 1951, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "portant fixation du taux des indemnités de ménage et de hors ménage et du montant de l'allocation pour ration de vivres", a donné en sa séance du 24 décembre 1951 l'avis suivant:

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e December 1951 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van het bedrag der menage en buiten-menagevergoeding en van het bedrag der toekenning voor eetwarenrantsoen", heeft ter zitting van 24 December 1951 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE MINISTERIEL PORTANT FIXATION DE L'ALLOCATION POUR RATION DE VIVRES ET DES INDEMNITES DE MENAGE ET DE HORS MENAGE.

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu l'arrêté royal du 9 octobre 1950 relatif aux frais de logement et de nourriture des militaires appointés de la force navale, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1951 portant le statut pécuniaire du personnel soldé des forces armées, notamment les articles 8 et 10;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le ...;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

§ 1er. L'allocation journalière pour ration de vivres est fixée à 14,50 francs par homme.

§ 2. L'indemnité journalière de ménage par homme est fixée à :

9,25 francs pour les caporaux, brigadiers, premiers matelots, soldats et matelots;

15 francs pour les sous-officiers et assimilés, les élèves de l'Ecole royale des cadets et les élèves soldés de l'Ecole royale militaire.

.../...

Toutefois, l'indemnité de 15 francs est réduite à 12 francs lorsque ces militaires se trouvent en zone belge d'occupation en Allemagne.

Article 2.-

Lorsqu'il s'agit de militaires embarqués sur une unité navale commissionnée, l'allocation prévue à l'article 1er, § 1er, est augmentée de 9,50 francs.

L'indemnité journalière de ménage pour ces militaires est fixée à 15 francs par homme.

Article 3.-

Le taux de l'indemnité journalière de hors ménage est fixée à :

55 francs pour
les sous-lieutenants de réserve et auxiliaires qui accomplissent leur terme de service actif,
les adjudants candidats sous-lieutenants de réserve et auxiliaires qui accomplissent leur terme de service actif, et
les adjudants assimilés candidats sous-lieutenants de réserve et auxiliaires à l'exclusion de ceux qui n'ont pas terminé le cycle de formation d'officier;

30 francs pour les sous-officiers et assimilés;

25 francs pour les caporaux et soldats.

Article 4.-

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1952.

Bruxelles, le

MINISTERIEEL BESLUIT TOT VASTSTELLING VAN DE UITKERING VOOR LEVENSMIDDELENRANTSOEN ALSOOK VAN DE MENAGEVERGOEDING EN DE BUITEN-MENAGEVERGOEDING.

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op het koninklijk besluit van 9 October 1950 betreffende de voedings- en logieskosten van de weddetrekkende militairen der zeemacht, inzonderheid op artikel 2 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 December 1951 houdende geldelijk statuut van het soldijtrekkend personeel der krijgsmacht, inzonderheid op de artikelen 8 en 10 ;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven ...;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

§ 1. De dagelijkse uitkering voor levensmiddelenrantsoen wordt op 14,50 frank per man vastgesteld.

§ 2. De dagelijkse menagevergoeding per man wordt vastgesteld op :

.../...

9,25 frank voor de korporaals, brigadiers, eerste matrozen, soldaten en matrozen;

15 frank voor de onderofficieren en daarmede gelijkgestelden, de leerlingen van de Koninklijke Kadettenschool en de soldijtrekkende leerlingen van de Koninklijke Militaire School.

De vergoeding van 15 frank wordt echter tot 12 frank verminderd wanneer die militairen zich in de Belgische bezettingszone in Duitsland bevinden.

Artikel 2.-

Wanneer het militairen betreft die aan boord zijn van een gecommissionneerde vlooteenheid, wordt de in artikel 1, § 1, vastgestelde uitkering met 9,50 frank verhoogd.

De dagelijkse menagevergoeding voor die militairen wordt op 15 frank per man vastgesteld.

Artikel 3.-

Het bedrag van de jaarlijkse "buiten-menagevergoeding" wordt vastgesteld op :

55 frank voor
de reserve- en hulp-onderluitenants die hun termijn van actieve diensttijd doen,
de adjudanten, candidaat-reserve- of hulponderluitenants die hun termijn van actieve dienst doen, en de adjudanten gelijkgesteld met candidaat-reserveonderluitenant en met candidaat-hulponderluitenant, met uitzondering van degenen die de opleidingscyclus voor officieren niet hebben voltooid;

.../...

30 frank voor de onderofficieren en daarmede gelijkgestelden ;

25 frank voor de korporaals en soldaten.

Artikel 4.-

Dit besluit treedt 1 Januari 1952 in werking.

Brussel ,

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	G. HOLOYE,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State

R. DECKMYN.